

— Bộ (hay cơ quan trực thuộc Hội đồng Chính phủ) lập quyết toán của mình gửi Hội đồng Chính phủ xét duyệt, đồng gửi cho Bộ Tài chính.

Điều 41. — Ủy ban hành chính địa phương có nhiệm vụ lập và trình tổng quyết toán cả năm của ngân sách địa phương cho Hội đồng nhân dân phê chuẩn, và sau đó gửi lên Hội đồng Chính phủ xét duyệt, đồng gửi một bản cho Bộ Tài chính.

Các cơ quan Tài chính địa phương có nhiệm vụ lập và trình báo cáo tình hình chấp hành ngân sách hàng tháng, hàng quý, hàng năm, và bản phân tích tình hình chấp hành ngân sách địa phương lên Ủy ban hành chính địa phương xét duyệt.

Điều 42. — Bộ Tài chính có nhiệm vụ xét các báo cáo hàng tháng, hàng quý của các Bộ, cơ quan trực thuộc Hội đồng Chính phủ và của các địa phương, tổng hợp làm báo cáo tình hình chấp hành ngân sách Nhà nước hàng tháng, hàng quý cho Hội đồng Chính phủ; hàng năm Bộ Tài chính có nhiệm vụ xét quyết toán của các Bộ, cơ quan trực thuộc Hội đồng Chính phủ và tổng quyết toán ngân sách địa phương, tổng hợp lập tổng quyết toán ngân sách Nhà nước, trình Hội đồng Chính phủ chậm nhất trong tháng 6 năm sau.

Điều 43. — Hội đồng Chính phủ xét, thông qua tổng quyết toán ngân sách Nhà nước và trình Quốc hội phê chuẩn.

CHƯƠNG IV

ĐIỀU KHOẢN CHUNG

Điều 44. — Để việc lập và chấp hành ngân sách Nhà nước được tốt, Bộ trưởng Bộ Tài chính có nhiệm vụ thường xuyên giám đốc và kiểm tra việc tôn trọng kỷ luật thu chi tài chính, kiểm tra việc sử dụng vốn của Nhà nước trong các xí nghiệp, các tổ chức, các cơ quan quản lý Nhà nước.

Thủ trưởng các Bộ, cơ quan trực thuộc Hội đồng Chính phủ và Ủy ban hành chính địa phương có nhiệm vụ thường xuyên kiểm tra, giám đốc tài chính đối với các xí nghiệp, tổ chức và cơ quan trực thuộc; thủ trưởng các ngành, các cấp, các xí nghiệp có nhiệm vụ giúp đỡ Bộ Tài chính làm công tác kiểm tra cho tốt.

Thủ trưởng các đơn vị xí nghiệp, sự nghiệp, cơ quan có nhiệm vụ chấp hành đầy đủ và nghiêm chỉnh các điều quy định trong điều lệ này, đảm bảo việc chấp hành kế hoạch thu chi tài vụ và dự toán kinh phí trong đơn vị được tốt. Mọi vi phạm kỷ luật tài chính, vi phạm các điều quy định trong bản điều lệ này, tùy theo lỗi nặng nhẹ, sẽ bị xử hành kỷ luật một cách thích đáng, và có thể bị truy tố trước pháp luật.

*Ban hành kèm theo nghị định số 168-CP
ngày 20 tháng 10 năm 1961.*

T.M. Hội đồng Chính phủ
Thủ trưởng Chính phủ
PHẠM VĂN ĐỒNG

QUYẾT ĐỊNH số 173-CP ngày 26-10-1961
thành lập thị xã Sơn la, thị trấn Thảo
nguyên thuộc châu Mộc châu, Sơn la.

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ điều 74 của Hiến pháp quy định quyền hạn của Hội đồng Chính phủ;

Theo đề nghị của ông Bộ trưởng Bộ Nội vụ và của Ủy ban hành chính khu tự trị Thái Mèo;

Căn cứ nghị quyết của Hội đồng Chính phủ trong Hội nghị thường vụ của Hội đồng Chính phủ ngày 19 tháng 10 năm 1961;

QUYẾT ĐỊNH :

Điều 1. — Nay thành lập thị xã Sơn la và đặt trực thuộc khu tự trị Thái Mèo. Thị xã Sơn la gồm có thị trấn Chiềng lè, xã Chiềng coi, bản Hồ hèo và bản Lầu của xã Chiềng an thuộc châu Mường la.

Điều 2. — Thành lập thị trấn Thảo nguyên ở khu vực cây số 64 trên đường quốc lộ số 6 và đặt trực thuộc châu Mộc châu. Thị trấn Thảo nguyên nằm trong địa phận xã Phiềng lương, về phía Đông giáp bản Muông, phía Tây giáp bản Chiềng di, phía Nam giáp khu rừng bản Hang trung và phía Bắc giáp bản Xóm lôm của xã Phiềng lương.

Điều 3. — Giải thể xã Mường cai thuộc châu Sông mã và sát nhập các bản của xã Mường cai vào các xã lân cận cùng châu như sau:

- Bản Co phương sát nhập vào xã Mường và;
- Các bản Huối co, Na don, Hin khoang và bản Hin sát nhập vào xã Chiềng không;
- Các bản Mường cai, Huối khe và Huối sung sát nhập vào xã Mường lan.

Điều 4. — Ông Bộ trưởng Bộ Nội vụ và Ủy ban Hành chính khu tự trị Thái-Mèo chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà nội ngày 26 tháng 10 năm 1961

T.M. Hội đồng Chính phủ
Thủ trưởng Chính phủ
PHẠM VĂN ĐỒNG

QUYẾT ĐỊNH số 174-CP ngày 27-10-1961
về việc điều chỉnh giá thu mua một
số cây lương thực và một số nông sản
vụ thu 1961.

Sau khi nghe Hội đồng Vật giá trình bày đề nghị điều chỉnh giá thu mua một số cây lương thực và một số nông sản vụ thu 1961, Hội đồng Chính phủ trong phiên họp của thường vụ Hội đồng Chính phủ ngày 18 tháng 10 năm 1961 quyết định:

1. Về giá thu mua một số cây lương thực:

— **Sắn:** trên tinh thật hết sức khuyến khích nông dân chế biến sắn tươi ra sắn lát khô và sắn bột,